東亞日報

夕刊 十一月十一日(日)

編輯人 宋鎭禹 印刷人 金炳璜 發行所 東亞日報社 電話 光化門 代表番號 一九〇〇

新聞代 一個月 壹圓 廣告料

社說

評壇의 寂寥

一

朝鮮의 評論界는 어느 意味로 보아 沈滯하고 一種의 寂寥化期의 狀態에 있다. 이것이 外觀만으로나마 比較的 活潑한 때이었던 것이 보이는 文藝批評界도 分수없이 實際上으로 沈滯하고 [illegible] 그대로 不振의 狀態에서 벗어나지 못하여 [illegible]

二

[illegible]

三

그러나 그러한 活潑하지 못한 것이나마 우리에게 주어진 作家와 表現이 있는 以上, 이에 對한 正當한 評論이 없을 수 없는 것이오 [illegible]

四

[illegible] 朝鮮의 評論家들이여 오래 숨어 있지 말고 다시 나오라. [illegible]

軍縮豫備會談에 佛伊兩國도 參加?

比率問題에 言及하게되면 駐英佛大使參加希望

【電通倫敦十日發】 [illegible] 駐英佛大使 [illegible] 米國代表 데비스氏와 午餐 [illegible] 豫備會談에 [illegible] 佛伊兩國의 參加問題를 [illegible] 十日記者團에게 對하야

一日英米間의 豫備會談이 比率問題에 [illegible] 佛國의 參加 [illegible] 佛, 伊의 會談參加可能性에 [illegible]

七五의 增率要求를 [illegible] 伊太利 [illegible] 米國代表部에서는 [illegible]

兒玉拓相 岡田首相訪問 豫算問題等懇談

【電通東京電話】 兒玉拓相은 十一日午前九時三十分 永田町의 官邸에 岡田首相을 訪問하고 豫算問題其他에 對하야 懇談하였다

全中各省縣市에 自衛指導委員會

世界大戰의 爆發을 豫想코 全國民皆兵化計劃

【南京十一日發電】 [illegible] 第二次世界大戰이 [illegible] 中國이 [illegible]

各宮王公家 金一封御下賜 東北凶作地方에

【電通東京電話】 各宮王公家에서는 東北地方凶作의 被害가 甚大함을 드르시고 十日 御救恤金一封을 御下賜하셧으므로 內務省社會局에서는 即時 이것을 同地方長官에게 送付하였다

銃인가, 鋤인가?

[illegible] 滿洲 [illegible] 青年은 一日 [illegible] 平時에는 農事에 熱心하기를 [illegible]

公債漸減原則 不變코豫算編成

岡田首相時局談

【電通東京電話】 岡田首相은 [illegible] 十一日午後零時二十分 上野驛을 出發하였는데 [illegible] 如左히 時局談을 하였다

明年度豫算編成에 當하여서는 亦是公債漸減原則을 [illegible]

九日夕부터 兩軍行動開始 陸軍特別大演習

【電通前橋電話】 非常時局을 [illegible]

自衛訓練을 實施하는바 訓練의 主眼은 如左하다

一、防空知識及技術
一、毒瓦斯防備
一、戰鬪訓練
一、防護工作의 知識及技術
一、通信及互相連絡方法의 [illegible]

十二日大藏省議 災害豫算查定 總額一億圓承認?

【電通東京電話】 大藏省主計局은 目下臨時議會에 提出할 災害豫算에 對하야 各省要求에 基하야 查定을 進行하고 있는데 十二日省議를 開하야 [illegible]

朝鮮總督府豫算 拓省查定終了

【電通東京電話】 明年度各外地特別會計豫算案에 關하여는 拓務省會計課에서 一旦 查定을 終了, [illegible]

모든個人에 平和와職業保障

中央組合議會開院式에서 무쏠리니首相演說

【電通로마十日發】 從來의 下院에 代身하야 新設된 中央組合議會의 開院式에 際하야 伊太利首相 무쏠리니氏는 如左히 演說하였다 [illegible]

海軍復活要求 八千九百萬圓

【東京電話聯合】 海軍豫算의 復活要求는 [illegible] 十日夕刻 決定하였는데 [illegible] 總額은 八千九百萬圓으로서 內容은 (單位千圓)

經常部 一九、〇〇〇
臨時部 七〇、〇〇〇

休日市場氣配

株式 [illegible]

期米 第二回 米穀 [illegible]

綿絲 不變

波瀾惹起豫想의 臨時議會의 對策

在滿機構改革關係及豫算等 緊急한것만 提案할方針

【東京電話聯合】 臨時議會는 來二十七日 召集되기로 되엇는데 政府는 同議會에 提案할 [illegible]

一、災害對策의 不徹底
一、在滿機構改革에 伴한 官紀의 [illegible]
要議
一、增稅問題 [illegible]

臨時議會와 各派

政友對議會方針 國家本位로 連繫에置重

【電通東京電話】 政友會는 臨時議會에 [illegible]

對議會策協議 民政은十二日

黨의統制期待 與黨的立場不變

【電通東京電話】 民政黨은 [illegible]

攻擊場面別無 貴族院의 觀測

【東京電話聯合】 [illegible]

對日不利法案 全部審議未了

比律賓議會閉會

【電通馬尼剌電話】 今期의 比律賓議會는 九日閉會하게되어 日本品及 日本人에게 多大한 影響을 미치는것이라고 하야 憂慮되고 있든 [illegible] 法案 [illegible] 等은 모두 審議未了로 되었다

今日本紙四面

消息

▲宇垣總督 十四日午後六時 [illegible]

橫說竪說

▼增稅不可論者 [illegible]

十一月은冬의前奏曲 メンソレータム 御愛用의秋외다

世界의家庭藥 メンソレータム

特效 살갖터 살거츤대 큰傷 外傷 火傷 凍傷 頭痛 齒痛 神經痛 痔疾 化粧下 面刀後

價 二十五錢 四十五錢 九十錢 一圓八十錢

世界的發明 空氣銃新案特許 米國特許出願中 賣家

[illegible] 空氣銃 [illegible] 製作所

債券 [illegible] 第八回 [illegible]

高價買入

咸興藥令市開催廣告

고무신을거북선

赤의小粒 仁丹은

당신의 [illegible]

ClibPDF - www.fastio.com

六年間、全朝鮮火田民 廿五萬三千激增
十六萬五千町步에 六十六萬名
咸南、平北、江原에 最多

조선의 화전민 정리안은 이래 착착조사위원회의 심의에 의하야 총독부와 각도가 협력하야 정리하야오는바 재정(財政)과 기타의 관계로 그 본격적 대책을 실행하지 못하고 있어 화전민의 수효는 해마다 늘어가는 현상이라는데 이제 총독부에서 최근에 조사한 화전민의 통계에 의하면 화전민 호수가 十六만五천八백五十六정보 화전민 호수(戶數)가 十만七千묘로 화전민 호수에 화전민 총수가 六十六만四천三백十三인이며 이수자를 六년전에 비하면 화전면적 一만五천八백六十정보 호수三만八천四백二十八호 二十五만三천九백九十七인의 격증을 보이고 있다. 이화전민중에 화전만을 경작하는 순화전민이 四만七천四백九十三호에 四十三만九천二百三인으로 七만四천九백四十三호에 四十만八천七백九인이다. 그다음 그들의 분포상태로 보면 함경남도의 二十三만九천一백四十一인이 최고위를 점령하고 그다음은 평안북도의 十六만一천八백七十七인 강원도의 十六만一천九백 九十七인의 순서요 조사에 의한 경남 경기 충남 전북 경남 四도뿐이며 그외의 九도에 모다 상당한 인원의 화전민을 갖고 있다 한다.

今曉、禮智洞에 大火
天一藥房을 全燒
損害約十一萬餘圓

十一일 오전 一시三十분경 시내 예지동(禮智洞) 一백七十九번지에 있는 천일약방(天一藥房)에서는 불이 일어나 동 四시경 진화되었는데 약방의 상태는 이 곳은 전소되고 부근 화재는 동 약방의 수리 이었는데 최초로 발화된 원인은 목하 조사중이다. 손해는 약 十一만원가량에 달하여 동약방에서는 동양화재 보험(東洋火災保險)에 들어있어 보험(日本火災保險)과 동양화재 보험에 들어 있었다 한다.

火中에 싸인 天一藥房

本社學藝部主催 毛絲編物講習
十二日午後一時부터十日間
本社三層會議室에서

본사에서는 해마다 겨울이 오면 본사 부인 구락부에서 뜨개질을 개최하야 왔는데 금년에도 역시 오는 十二일 오후 한시부터 본사 三층 회의실에서 개강하기로 되었다. 기간은 十일간이요 회비는 一원이며 정원은 七十명으로 하야 신청 순서에 의하야 정원에 도달하면 신청을 받지 아니하기로 되어 있다.

兩學園의 "親睦蹴球"
普專과 延專의 商科卒業班
三對零으로 延商勝

普專과 延專의 商科卒業班主催로 卒業記念親睦蹴球戰은 十日午後 延禧松林속에서 擧行되었는데 그 戰績은 三對零으로 延商勝하였다.

米軍10A 日本0
本壘打三個

【電通東京電話】 全米國對全日本 第四回 野球戰은 十日午後二時一分부터 神宮球場에서 擧行되었는데 結局 十A對零으로 米國連勝(時間三時五十七分)

▲本壘打 푸트、 포스트라、 에부릴
▲二壘打 개리、 에부릴

日本(先)		米國	
9杉田	屋	6락	데
4牧	野	4게	린
8堀	尾	3루	드
2井野	川	7게	리
5(久慈)		2폭	스
P.R 李	榮敏	8에	뷰
3永	澤	9포스트	러
3(伊達)		5보	라
3(村井)		1모	매
7夫	馬		
7(矢島)			
5新	富		
P.H 山	本		

得點 日 000000000=0
得點 米 1261204 0A=10A

第八回專門 蹴球開幕
十一日京城球場서

朝鮮專門學校 體育聯盟主催의 第八回 蹴球大會는 十一日 京城運動場에서 열리었고 午前九時三十分부터 다음과 같이 열리었다.

高工1 高農0
【前1—0、後0—0】

齒專1 高商0
【前1—0、後0—0】

南原警察突然活動
青少年十五名檢擧
검거즉시로 일부는 모방면에 이송
某種의 秘社가 綻露?

【남원】 전북 남원(南原)경찰서에서는 수일 전부터 긴장한 활동을 개시하야 청소년 十五명을 검거하야 취조 중이다.

降雪과 눈보래 惠山交通杜絕

鴨江結氷開始

河東地方에 大暴風

遭難新昌百餘漁船中 無事歸還單二隻
發動船四隻이 出動해 搜查中
明川近海에서 風浪에 流漂
祝島丸乘組員 卅四名歸還
第一號祝漁丸으로 救助되어 馬養島遭難船後聞

第二新昌丸出動 大搜查

第一、第二教育會 懇談會를開催

金春培公判廻附
崔應龍은 隱匿罪로
관계서류만 수신매에 달해

長津水電勞働者 七千六百名
언제、사항、수항등 十五개소
普通賃金이 五十錢

東京在住兄弟들의 救濟品 密陽에서 分配光景

東京在住兄弟들의 血誠의 救濟品分給
남자없는 어려운집을 찾어
密陽、龜浦各災地에

十一月十日	武安面一圓
同 十一日	初同面一圓
同 十二日	下南面一圓
同 十三日	上南面一圓
同 十四日	三浪津面一圓

남포爆發로 四名이 死傷
인부 四十一명이 일하든중
長津水電工事場에서

輕鐵正面衝突 死傷者十餘名

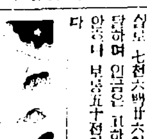
葬儀社人夫 行人에게 暴行

天氣豫報

晴一時曇

휴지통

그날그날



謝火災慰問

謹啓者 本月十一日午前一時半頃弊店出火之際에 夜中을 不拘하시고 早速來臨慰問하야 주선함은 實로 感謝함을 不勝하나이다 事當躬晉拜謝이오나 紛擾中 敢히 紙上으로 謝禮하나이다

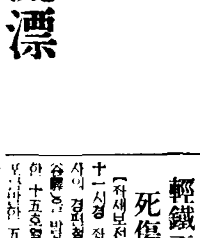
追告

臨時營業所를 左記三處로定하고 一般營業을 從前과 如히 進行하오니 以此照亮하신後 倍前愛顧하심을 伏望하나이다

昭和九年十一月十一日

臨時營業所
京城府禮智洞一五七番地 電光二〇五〇
京城府黃金町二丁目(支店內) 電本二〇五〇
京城府禮智洞一八九番地(仕入部內) 電光二五六九

天一藥房 主人 趙寅燮

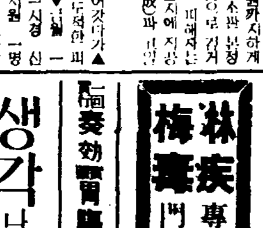


생각나는일없읍니까? 現代의青年病
一日도速히覺目하라

ホリツク眞空水治器
ホリツク包莖安全器
無代進呈 非賣品 圖入說明書 實驗例文集共
東京新療法研究所

林疾梅毒 專門
チエ京城醫院

洋機에는 大星社
認可電話
◎ 物理醫療師特典生募集
認可 京城電話講習院
男女共學



最新式
熊野輪業機械店
甲位入選

東京 9
珍婚雙紙 8
못난이 2
대극성광복

咸南道民의總負債 三千四百餘萬圓
殖銀의千三百萬圓이首位
每人當二十六圓餘!

【함흥】 함남도내 백五十만도민 현재 쉬여지고잇는 그빗의 부채가 얼마나 되나 九월말현재로 도내금융회사가 대출한 금액총계로 三천四백五十九만二千三백十八원이라는 놀라운 수자에 달하는바 그중 제一위인 식산은행 대출액은 一천三백十七만九천[illegible]六백三十二원이고 제二위의 금융조합대출액이 六백五十九만五천三백二十五원 제三위의 동척(東拓)대출액이 四백九十四만五천백六十二원 [illegible] 대출액이 五十三만[illegible] 十六원[illegible] 이것도 외관상 통계 수자라고는 하나 [illegible] 二十원여라고 한다.

四十餘作人結束 同和農場걸이提訴
노전 재간당시에 주겟다든 開畓費萬五千圓請求

【재령】 황해도 재령군 [illegible] 동화농장(同和農場)소작인 [illegible] 四十여명은 지난五일 [illegible] 一만五천원을 [illegible] 배호평균二三十원 [illegible] 평양지방법원(平壤地方法院)에 제기 하엿다는바 이 사건은 一원공판을 개정하게 되리라 한다. 이제그소장의 내용을 들어보면 [illegible] 소송을 제기하엿다 한다.

罹災民數百名 郡廳에殺到
선후책을강구해 달라고 甘川面水門撤毀事件

【김천】 경북김천군감천면(金泉郡甘川面)제방개수공사장 부근 서본조(西本組)의 부주의로 인한 제방파괴사건은 그동안 피해지역에서 선후책을 강구하여왓는데 지난九일 이재민 二백여명이 김천군청에 쇄도하야 탄원서를 제출하엿다는데 그내용은 감천면은 자연재로 三차례 수해를 당하야 전면수확이 없엇는데 금번에는 이외로 청부업자의 과실로 수문을 파괴하야 무참한 피해를 당하얏서 이재민 二백여명은 당장 월동도 어떠케할지 [illegible] 하야 이재민대표 [illegible] 二통을 작성하야 [illegible]

水組當局의背信으로 地主들이上道陳情
龜泰水組用地의 地價問題
土地收用令에反對

【신의주】 평북 태천(泰川)귀태수리조합(龜泰水利組合)저수지용지의 지주 태천군서면 비상동(泰川郡西面 [illegible])김상협(金相協)씨등 六명은 평북도청에 토지수용령(收用令)에 대한 반대진정을 하엿는데 그 내용은 대개 다음과 갓다한다. 동수리조합저수지 공사를 하기 전에 동지지주들은 수리조합에 대하야 지가를 상당히 요구하자 수리조합측에서는 지주대표四명과 수리조합측 대표四명과 지가사정위원회의 의견대로 지가를 결정하자고 하야 그 [illegible] 지주대표 [illegible] 공사완료후 어떠한 지가를 [illegible] 평二十五전 [illegible] 지주들은 [illegible] 하야 연희하기에는 [illegible] 이러케 지주들이 [illegible] 진정하엿다고 한다.

그러나 전기十여명의 [illegible] 기실은 [illegible] 잇다고한다.

中國女子縊死 【겸이포】

지난十일오전一시경 황해도겸이포 [illegible]

正租、玄米貯藏 五萬九千石
咸南道各郡에通牒

【함흥】 함남도 금년도 미작에 상되는 전년의 실수고보다 약四만八천여석의 감수인 五十六만九천八백여석을 예상하거니와 이것은 조생과 풍수해등이 그 감수의 중요한원인이라한다 도당국에서는 전년파같이 미가유지상 도로보저 파내十개군에 새로히 二만八천八백석의 비축 저장하기로되어 十일부로 파내각군에 통첩을 발하엿다는바 훈리기간 十一월부터 이년三월까지 四개월간 저장하는데는 一석에 一원三十전의 장려금으로 교부하기로되엿다는바 각군 할당 석수는 다음과갓다한다.

郡名	石	石
咸州郡	五、五〇〇	一、七〇〇
定平郡	五、一〇〇	一、三〇〇
永興郡	一、三〇〇	四〇〇
高原郡	六〇〇	二〇〇
文川郡	一、〇〇〇	三〇〇
德源郡	一、五〇〇	五〇〇
安邊郡	四、五〇〇	一、三〇〇
洪原郡	一、六〇〇	五〇〇
北靑郡	五、五〇〇	一、七〇〇
端川郡	一、〇〇〇	三〇〇
咸興農倉	三、〇〇〇	一、三〇〇
安邊穀倉	一、〇〇〇	四〇〇
計	二二、一〇〇	九、六〇〇

(割當正租 割當數量 / 獎勵金交付 當數量 / 玄米割當數量)

開城經濟講演 盛况

【개성】 개성 [illegible]청년회에서는 [illegible] 개성의원 별명실에 [illegible] 다고한다.

腸窒扶斯發生 開城南山町에

【개성】 개성부 남산정 내에는 지난五일 장질부사 환자가 발생하엿다는바 그는 부내남산정(南山町)三五二 나대산(羅大山)(二)으로 지난五일발병하야 동九일에 장질부사로 판명되어 방금 도립 [illegible]

지난 十일오후七시부터 경성보성전문학교 교수 [illegible] 를 초청하야 [illegible] 시 미곡문제와 조선미곡통제와 조선미(朝鮮米)의 문제로 경제 대강연회를 개최하얏다는바 청중은 [illegible] 성황리에 폐회하얏다고한다.

漁業權六十七名中 朝鮮人은單七名
咸南沿岸의許可現在

【함흥】 함남도 동해안은 十월중순부터 오어(鰮魚)의 성어기를 맞이하야 매일 五만통이상을 수양(水揚)하야 하산하는데 하얏을 때게되었거니와 十一월一일 현재로 함남도 연해에서 어업권의 허가를 얻은 곳이 모두 六十七처이라는데 그중에는 조선사람의 허가된것이 단 七인에 불과하다한다.

孝德閣落成 記念式盛況

【희천】 거금 一백二년전에 세상에 오시엿다가 二十一년전에 돌아가신 김정한(金鼎漢)씨의 [illegible] 아가셔서 효덕각 [illegible] 에게 효행이 지극하엿으므로 [illegible] 달하다고한다.

川內里에小火 【천내리】

지난九일 오후五시경 함경선 천내리(川內里)에서 [illegible] 약一시간동안 [illegible] 화원인은 [illegible] 하엿다하며 손해는 四十여원에 달하다고한다.

九千八百圓의 債權을抛棄
채무자가三백八十四인
龜浦孫致浩氏美擧

【귀포】 지난번 수해로 인하야 그피해가 우심하야 一반적으로 경제적 융화가 그칠되어 회복하기 [illegible] 마연한상태에 빠지엇다는 [illegible] 경남귀포(慶南龜浦)의 손치호(孫致浩)씨는 역시 재만의 [illegible] 채무자 三백八十四인에대한 채권(債權)액 九천八백원을 포기하는 [illegible]

牛疫豫防注射 국경창성에서

【창성】 평북창성군 [illegible]

坑內天井崩落 三鑛夫死傷
一명즉사, 두명은 중상 宣川桃花金山에慘變

【선천】 지난九일 오후三시경 선천군 동면도화동(宣川郡東面桃花洞)에잇는 삼정(三井)회사경영인 도화금산(桃花金山)에서 갱내(坑內)에서 [illegible] 인(尹仁榮)씨는 지난七일에 만기출옥되어 [illegible]

塔洞禮拜堂 新築落成式

【조안】 평북 귀성군 [illegible]

尹仁榮氏出獄 【곡산】

[illegible]

七千餘未就學兒童과 四萬餘農民을敎授
◇각보교원과 면직원 총동원
十日부터各洞里에서開始

【영변】 [illegible]

高靈市民運動 空前의大盛況

【고령】 경북 고령군 고령면(高靈面)에서는 지난 [illegible]

兩氏力技會
十二日開城서

【개성】 만도의인기를 집중시키고잇는 조선의역사 김학순(金學淳) [illegible]

全燒十四戶에 損二千餘圓
원인은 상점침실에서 발화
城津火災其後消息

【성진】 기보=성진읍 욱정시장의 대화재는 기보한바와 갓거니와 원인을 조사하바에의하면 [illegible] 장진잔(張鎭瓚)상점침실에 [illegible] 화로 [illegible] 전소十四호에 약二천五백원 이라 한다.

消息

◎小野廣吉氏(咸鏡北道內務部長) [illegible] 本社城津支局來訪

라듸오

十一月十一日(日曜) 夜間部

▼六時 童話 少年特使 [illegible]
▼六時二十五分 精神作興記念講演 [illegible]
▼七時 뉴스 天氣豫報
▼七時三十分 歌曲 [illegible]
▼八時 라디오 [illegible]
▼九時 唱劇調 [illegible]
▼九時三十分(東) 時報

十一月十二日(月曜) 라디오

▼午前七時五十一分(東) 라디오 體操(第一放送에依함)
▼十一時五分 氣象通報、料理法 日用品時勢
▼正午 時報、今日의프로그램發表
▼午後零時五分 南道歌謠
▼零時四十分 뉴스
▼一時(前) 陸軍特別大演習實況 (日本語)
▼二時 家庭講座 兒童의情緒敎育(一)
▼四時 뉴스
▼六時 이야기 職業紹介事項

第一放送

▼午前五時五十五分國內アナウンス ▲六時 講演 [illegible]
▼七時三十分 [illegible]
▼八時 [illegible]
▼九時三十分 [illegible]

黑頭巾 (114)
尹白南作 李靑田畵

十一、새살림 「十六」

예순이는 대비의 이러한 태도에 사사감격 하여갓다. [illegible]

新高山編物講習會

◇日時 十一月十二日부터同末日까지
◇場所 新高山幼稚園
◇會費 五十錢 (材料實費)
◇講師 [illegible]
◇主催 新高山幼稚園母姉會
◇後援 朝鮮中央、東亞 新高山支局

健康의時期

[illegible]

梅毒은하로바삐 血液을淨化하시오
放心할수없는內攻과續發症

ベルツ博士와 ベルツ丸

빗나는ベルツ博士의功績

ベルツ丸파 [illegible]

그毒素는 [illegible]

血液이淨化 되고

中毒을惹起 하기

徹底的療法

梅毒과體毒
梅毒性吹出物에

ベルツ丸

效能 [illegible]

定價 [illegible]

發賣元 日本製藥株式會社

代理店 [illegible]

口中殺菌劑

カオール (가오-루)

衛生口錠

입으로들어오는病을막고
精神을爽快케하는!

新容器發賣

健康保持에는 (몸을건강히가지기)

먼저첫재로 飮食後, 外出하실때, 사람모인곳에게실때 等에 本劑(가오-루)의 二, 三粒을 服用하시는데잇습니다

左記의配劑와 그 効用을잘읽어주십시요

目下當籤賞品十餘萬點의
大懸賞募集中
十二月末日迄
仔細한것은 藥店에問하시오

一、口中殺菌劑를配合함으로
따라서空氣또는飮食物과함께 입(口腔)으로부터 들어오는 모-든병원균(病原菌)을口中에서 殺菌하게됨으로 모-든 傳染病을豫防합니다

二、健胃整腸劑를配合함으로
따라서 위(胃)를健全히고 또消化力을亢進식혀서 食慾을增進케하고 설사(下痢)腸가다루等에는整腸劑는殺菌劑와 서로協力하야 이것을 療합니다

三、興奮劑와强壯劑를配合함으로
따라서 心身의疲勞沈衰時에는 各機能을興奮케하야 力을回復旺盛케하며 健胃劑와함께 肉體를强壯케만듭니다

四、淸凉劑와美音劑를配合함으로
따라서 그독특한芳香으로 입안(口)의냄새(惡臭)와惡臭를除去하고 祛痰劑는 咽喉의乾燥를潤層케하야音聲을美化하며 따라서 精神을 상쾌케합니다

그럼으로여러분의保健을위하야

◇전염병이 류행될때 ◇음식을잡수신후
◇남의게 대하실때 ◇기차전차에타실때
◇사무와공부하실때 ◇원족운동을하실때
◇입에서냄새나실때 ◇술·담배를자실때
◇禁煙코자하실때 ◇音聲을쓰실때
◇기분이좃치못하실때 ◇피곤하실때

カオール(가오-루)의두세개(二三粒)를口中에너두십시요, 本劑를口中에너두심으로써 마스크 양추질(含漱)의必要가 없을뿐만아니라心身을상쾌(爽快)케하며위장(胃腸)을 健全히하는効果가잇습니다

製劑顧問 떡터- 松尾道

定價と容量

袋入	(十錢)	百粒
同	(二十錢)	二百五十粒
ポケツト容器付	(三十錢)	三百粒
丁字形容器付	(三十錢)	三百粒
新勾玉形容器付	(五十錢)	五百粒
新形容器付	(五十錢)	五百粒
德用瓶入	(一圓)	八百粒
同	(二圓)	二千二百粒
文化美術容器付	(五十錢)	五百粒

◎カオール는 全國到處藥店에서發賣

여러분이고대하시는
カオール(가오-루)『保健容器』(보건용기)
優先發賣(우선발매)

이容器는明春發賣할것이나
披露하기위하야
全國藥店에서一店六名에限하야
優先發賣를함니다
實物은댁근처藥店에서보아주십시요

本舖
安藤井筒堂藥品部
東京市日本橋區水天宮前